

ISSN 1811-1823

ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛ



С. ТОРАЙҒЫРОВ АТЫНДАҒЫ
ПАВЛОДАР МЕМЛЕКЕТТІК
УНИВЕРСИТЕТІ

ФИЛОЛОГИЯЛЫҚ СЕРИЯ



ПМУ ХАБАРШЫСЫ ВЕСТНИК ПГУ

2'2011

СОДЕРЖАНИЕ

✓ <i>М.К. Акошева, К.Х. Рахимжанов</i> Речевая деятельность - семиотический процесс	6
<i>М.К. Акошева, К.Х. Рахимжанов</i> Интерпретация и социальные роли адресатов	10
✓ <i>М.Н. Баратова, Н.К. Жусупов</i> Жизненный путь и формирование как фольклориста Машхура Жусипа....	15
<i>Ж.К. Боранбаева</i> Художественная особенность произведений Быржана сала.....	21
<i>Г.К. Жумагулова</i> Об интерактивном методе обучения иностранному языку	28
<i>Н.К. Жусупов, М.Н. Баратова</i> Проблемы исследования рукописей Машхура - Жусипа Копеева	35
<i>А.Д. Канапьянова</i> Контрастивно-сопоставительный анализ значений и смыслов многозначных слов.....	42
<i>Г.А. Кривенко</i> Модальность художественного текста как проявление авторского «Я».....	47
✓ <i>К.Х. Рахимжанов, М.К. Акошева</i> Речевая активность человека: взаимодействие и выбор	54
<i>Ш.Б. Сейтова</i> Этнолингвистический характер профессиональной лексики с названием племенных родов казахского народа в Восточном Казахстане.....	59
<i>Д.К. Токжигитова</i> Лирика о природе в казахской поэзии (20-40 гг. XX века)	64
<i>Ж.Т. Сарбалаев, Е.Ж. Сарбалаев</i> Образ Исабек ишана в творчестве Машхур Жусупа.....	72
<i>О.К. Андрющенко</i> Идиоматическое содержание понятия клятва в русском языке.....	81
<i>У.И. Глазко</i> Лингвоаксиологический аспект прилагательных общительный / необщительный в русском языке.....	86
<i>О.Д. Бекжан</i> Значение и знак неизвестных губных слоговых вторых аффрикативных согласных в древнетюркских рунических письменностях	91
Наши авторы	111
Правила для авторов	112

РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ - СЕМИОТИЧЕСКИЙ ПРОЦЕСС

М.К. Акошева, К.Х. Рахимжанов

Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова

Понятия «речевая деятельность», «речевое взаимодействие», «речевое поведение» претерпели достаточное количество интерпретаций.

Исследуемый нами термин «речевая деятельность» в научной литературе дается как классическое определение «язык + речь» [1]; сложное или простое волевое действие, направленное на формулирование мысли в слове [2]; процессы говорения и понимания, обусловленные сложной психофизиологической речевой организацией индивида [3]; один из аспектов более общего понятия деятельности, включающего в себя такие составляющие, как мотив, цель, потребность, действия и средства их осуществления [4].

Существуют также попытки рассмотреть речевую деятельность коммуникантов через анализ таких понятий, как «речевое поведение», «речевое взаимодействие».

Само лексическое обозначение термина «речевая деятельность» подчеркивает деятельностное понимание процесса: как любой вид деятельности, она направлена на достижение цели, результата. Ее результат выражается в интерпретации полученного сообщения. Отличительная черта этого вида деятельности – это совместность, парность, наличие партнера/ адресата, который получает, преобразует и перерабатывает сообщение говорящего.

Речевая деятельность – информационный и одновременно знаковый, семиотический процесс, воплощение мыслительных процессов. А если вспомнить, как говорил Л.С. Выготский, мысль не воплощается в слове, а совершается в нем. Соединение логического и эмоционального очень характерно для речевой деятельности, а пропорции логического и эмоционального в речевой деятельности очень подвижны, это дает возможность создавать в ходе речевой деятельности как лирические стихотворения, так и математические проекты. Логика и эмоции идут рядом.

Согласно же теории речевых актов, созданной Дж. Серлем, Дж. Остином и рядом исследователей, целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, существующими в данном обществе, – это речевой акт, под которым мы понимаем минимальную реализацию речевого общения [5]. Если исходить из этого,

то речевую деятельность составляет совокупность речевых актов. Именно в процессе речевого акта осуществляется передача речевого сообщения от одного или нескольких участников общения другому/ другим участникам общения. В этом состоит коммуникативная природа речевого акта, сущность которого в передаче информации, во взаимообмене ею. Однако, по мнению У. Матураны, «обмен информацией» – всего лишь неудачная метафора, на самом деле «обмена» и «передачи» не происходит» [6]. Речевой акт определяется обычно как высказывание (речедействие) или совокупность высказываний, совершаемых одним говорящим с учетом другого. Высказывание индивидуально по своей природе, оно не повторяется, но происходит каждый раз как бы заново. М.М. Бахтин отмечает, что «всякое высказывание <...> на что-то отвечает и установлено на какой-то ответ. Оно лишь звено в единой цепи речевых выступлений» [7]. По его мнению «речевой акт или, точнее, его продукт – высказывание, не может быть признано индивидуальным явлением в точном смысле этого слова. Высказывание – социально» [7].

Как мы знаем, речевая деятельность имеет три стороны – мотивационную, целевую, исполнительную: мы ощущаем потребность в деятельности, планируем её, определяем и уточняем средства исполнения и осуществления своего замысла. Как известно, различают четыре этапа речевой деятельности:

1. Ориентировочный (побудительно-мотивационный). На этом этапе происходит осознание потребности, мотива речевой деятельности в данной ситуации общения: для чего? зачем? с какой целью? кто мой собеседник? почему избран этот вид общения?

2. Этап планирования. Его назначение и содержание – выработка коммуникативной стратегии: выбор типа общения (не способа, а формы воздействия); определение желаемого конечного результата; внутреннее программирование речевой деятельности.

3. Этап исполнения. Происходит главное действие: а) порождение речи в устной/ письменной форме, б) её восприятие и понимание; дополнительное действие: изменение речи с учетом обратной связи.

4. Этап контроля. Происходит оценка результата, обращение к возможным формам проверки, выявляется, достигнута ли цель общения?

Речевая деятельность протекает в двух основных формах – устной и письменной. Связь между двумя формами речи диалектична и коммуникативно обусловлена. Письменная речь фиксируется в письменных текстах. Устная создается в момент говорения и «рассчитана на смысловое восприятие произносимой речи, создаваемой в момент говорения» [8]. Вряд ли правомерно говорить о приоритетности одной из них: обе обладают определенными преимуществами, причем устная обладает правом

«первородства», а письменная более изучена и кодифицирована. Назовем наиболее отличительные черты каждой из форм речи.

Обязательное условие устной речи – непосредственный контакт участников общения. Основной канал устного общения – звуковой, канал зачастую обогащается возможностями зрительного канала: говорящий и слушающий не только слышат, но и видят друг друга. Сообщение / речь рассчитана на слуховое восприятие, однако невербально выраженная реакция слушателя позволяет говорящему корректировать речь, смягчать, а если это необходимо, усиливать ее воздействие.

Слушающий многое получает и интерпретирует по интонации говорящего. Так находит выражение эффект обратной связи, являющийся главным достоинством устной речи. Умелое интонирование устной речи позволяет адресанту (с помощью пауз, логического ударения, повышения/понижения голоса) интонационно членить речевой поток, выделять главное, обозначать отступления от темы (что обычно соответствует абзацам, знакам препинания и выделениям шрифтом в письменном тексте).

С другой стороны, можно назвать характеристики устной речи, обуславливающие некоторые сложности ее восприятия. Устная речь неповторима, необратима во времени. Говорящий должен говорить без «черновика», «набело». Исправления в устной речи возможны, но в действительности допускаются редко: они мешают целостному восприятию/ пониманию высказывания. Слушающий, не поняв или недопоняв, или ошибочно поняв то или иное высказывание, не может услышать точное дословное повторение, отсутствует время для того, чтобы дополнительно подумать над принятой информацией, ибо говорящий продолжает свою речь, развивая мысли дальше, значит, нельзя «отставать» от него. В итоге может иметь место неадекватное понимание. Достоинством речи устной может быть и ее спонтанность. Здесь следует добавить, что понятия «спонтанность» и «неподготовленность» речи не синонимичны. Речь может различаться степенью подготовленности, которая зависит от ситуации общения и личностных особенностей говорящего, к примеру, уровнем его речевых умений. Спонтанность устной речи, как отмечают ученые, способствует проявлению таких недостатков звучащего текста, как излишний лаконизм (преувеличены возможности слушателя – допускаются пропуски в доказательствах) и избыточность (говорящий не успевает отрабатывать вербальную форму мысли – возникают повторы, уточнения, в которых нет необходимости).

В отличие от устной речи письменная речь позволяет фиксировать высказывание, включать в текст различные средства передачи информации. Письменная форма – лучший способ хранения информации. Пишущий/ говорящий не видит адресата и может ориентироваться только на общее представление о нем. Но письменная речь дает возможность возврата к написанному/ сказанному и для пишущего/ говорящего, и для его адресата.

Таким образом, несмотря на различия, связь между двумя формами речи диалектична и коммуникативно обусловлена.

Важнейшая особенность, отличающая речевую деятельность от других видов деятельности, состоит в том, что она направлена на общение, соответствует коммуникативным потребностям человека и естественным образом сочетается, «софункционирует» с другими видами человеческой деятельности. Это становится понятным, если вспомнить, что методологической основой теории деятельности являются философская концепция о единстве сознания и деятельности, которая нашла подтверждение в исследованиях психологов С.Л. Рубинштейна, А.Н. Леонтьева, В.В. Давыдова, понимание отражения как деятельности у М.И. Смирнова, рассмотрение деятельности как способа бытия социальной действительности, основанной на таких признаках, как продуктивно-преобразовательный, общественный характер и сознательное целеполагание у А.В. Мудрика, М.В. Демина, Л.П. Бужовой.

Наиболее общим пониманием деятельности является ее трактовка как способа существования, бытия человека (А.А. Леонтьев, Л.П. Бужова, И.А. Зимняя). Такое понимание деятельности позволяет говорить о взаимосвязи человека с окружающим миром в процессе осуществления деятельности.

Рассмотрение деятельности как специфической человеческой активности, направленной на достижение конкретной цели, характерно для исследований В.Д. Шадрикова, А.В. Маргулиса, А.Н. Леонтьева, Д.Ю. Панова, А.С. Золотняковой, М.В. Демина. Кроме того, еще один важный аспект рассмотрения деятельности - ее социальная обусловленность (А.В. Маргулис, Л.П. Бужова, А.А. Леонтьев, В.Д. Шадриков, Л.А. Радзиховский, В.В. Давыдов). В исследованиях названных авторов деятельность в общем виде предстает как способ бытия социальной действительности, направленный на достижение общественно-значимых целей и преобразование социальной действительности, подчиненный общественным нормам.

В целом, большинство представлений о деятельности человека сводится к пониманию ее как процесса создания условий для существования и развития индивида в соответствии с его потребностями, целями и задачами; или как такой активности субъекта, которая состоит из системы сознательных действий, направленных на достижение некоторой цели для осуществления взаимодействия с миром, его целесообразного изменения и преобразования. Таким образом, речевая деятельность соответствует коммуникативным потребностям человека и как один из видов деятельности человека естественным образом сочетается с другими видами его деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Соссюр де Ф. Курс общей лингвистики. - М.: Наука, 1998. - 250 с.
2. Выготский Л.С. Мышление и речь. - М.: Лабиринт, 2007. - 180 с.

-
3. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – М.: Наука, 1974. – 210 с.
 4. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. - М.: Смысл, 1997.– 195 с.
 5. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Наука, 1990. – 560 с.
 6. Матурана У. Онтология наблюдения // www.philosophy.ru 2002.
 7. Волопинов В.Н. Марксизм и философия языка: Основные проблемы социологического метода в науке о языке. - М.: Лабиринт, 1993. – 250 с.

Түйіндеме

Мақалада сөйлеу әрекеті ақпараттық және сонымен қатар семиотикалық үдеріс ретінде берілген. Сөйлеу әрекеті адамның коммуникативтік қажеттіліктеріне сай келеді және де қызметін адам әрекетінің басқа түрлерімен бірлесе отырып атқарады.

Resume

Oral activity is represented as informative and semiotic process in this article. Oral activity is under the communicative demands of a man and co-functions with other types of human activity